

SITUATION ACTUELLE

Maîtresse de conférences HDR	UFR de langue française, Sorbonne Université
Chercheuse	Membre titulaire de l'UR Sens Texte Informatique Histoire (STIH-Sorbonne Université) Membre associée du Centre européen d'études de sociologie et de science politique (CESSP-EHESS) Cotitulaire de la Chaire France/Québec sur les enjeux contemporains de la liberté d'expression (COLIBEX-CNRS/FRQ) Responsable scientifique de l'ANR Libex

TITRES UNIVERSITAIRES

Agrégation de lettres modernes, 2003
Doctorat en langue et littérature françaises, Université Paris Sorbonne, 2009 (titre de la thèse *Pour lire les clefs sous l'Ancien Régime. Anatomie d'un protocole interprétatif*. Mention très bien avec les félicitations du jury)
Habilitation à diriger des recherches, Sorbonne Université 2021 (titre du dossier : *Conflits d'interprétation. Des lectures à clefs sous l'Ancien Régime aux procès littéraires et artistiques contemporains*)

DOMAINES DE RECHERCHES

Liberté d'expression, liberté de création
Enjeux juridiques et éthiques des discours
Polémiques artistiques
Histoire des formes de la critique

DOMAINES DE COMPETENCES

Analyse du discours
Linguistique juridique
Théorie littéraire

PILOTAGE DE PROGRAMMES SCIENTIFIQUES

« Chaire de recherche franco-québécoise sur les enjeux contemporains de la liberté d'expression » (cotitulaire avec Mathilde Barraband de l'axe « Censure et création »), COLIBEX, Financement CNRS et FRQ 2023-2028
« Libex » (responsable scientifique du pôle analyse de discours), « Liberté de conscience, liberté d'expression et liberté de création : recherches interdisciplinaires en diachronie et en synchronie » (ANR 2022-2026, responsable Dominique Lagorgette)

PARTICIPATION A DES PROGRAMMES SCIENTIFIQUES

Programme « Les écrivains en procès. Approches littéraire, linguistique et juridique de la liberté de création littéraire au Québec et en France aujourd'hui » (Conseil de Recherches en Sciences Humaines du Canada) : 10 chercheurs (2016-2019)
Laboratoire de recherche « L'art en procès », subvention du Fonds institutionnel de recherche de l'UQTR (25 500\$, 2020-2023).
Programme « L'art en procès. Conflits de normes autour de la liberté de création », subvention Savoir CRSH (163 000\$, 2021-2026)
Programme « Droit et littérature », accueilli et financé par le laboratoire d'excellence OBVIL (Observatoire de la vie littéraire), Sorbonne Université (2016-2019)

COORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS SCIENTIFIQUES

« Mots et symboles interdits », Journée d'étude de la chaire collective franco-québécoise sur la liberté d'expression, Université Paris Nanterre, 30 mai 2023.

« L'art dans les lieux publics : création/ destruction », Journée d'étude de l'ANR LIBEX, Université Savoie-Mont Blanc, 25 et 26 mai 2023.

« Free speech in the Arts », axe thématique du colloque « Language and Law in the Age of Migration », 5^e conférence de l'ILLA (International Law and Linguistics Association), Université d'Alicante, Espagne, 7-9 Septembre 2021

« L'art en procès », Colloque international, Université du Québec à Montréal, Montréal, Canada, 16-18 mars 2020 (avec M. Barraband, G. Bernard Barbeau et M. Laforest)

« Droit et Littérature : présentation de travaux de jeunes chercheurs », Journée d'étude, Sorbonne Université, Paris, 17 mai 2019 (avec A. Latil, D. Perrot-Corpet et J. Sarfati Lanter)

« Droit de la presse et analyse de discours : quelles méthodes pour un objet commun ? », Workshop, Sorbonne Université, Paris, 15 mai 2019

« Droit et Littérature : regards croisés », Séminaire interdisciplinaire, Sorbonne Université, Paris, 2017-2019 (avec A. Latil, D. Perrot-Corpet et J. Sarfati Lanter)

« Écrivains au prétoire », Journée d'études, Sorbonne Université, Paris, 7 mai 2017 (avec A. Latil et J. Sarfati Lanter)

« Le Démon de la catégorie. Retour sur la qualification en droit et en littérature », Colloque international, Sorbonne Université, Paris, 26-27 mai 2016 (avec A. Latil et J. Sarfati Lanter)

« Langue et Style », Journée d'agrégation, Université Paris-Sorbonne, France, 19 novembre 2011 (avec C. Narjoux)

« Politiques de réédition et actualité littéraire sous l'Ancien Régime », journée d'étude, Université Paris-Sorbonne, France, 15 mars 2007 (avec A. Réach-Ngô)

INVITATION A DES CONFERENCES A L'ETRANGER

« La liberté de création artistique et littéraire : une question inévitablement polémique ? », symposium « La liberté d'expression en question : gouvernance, rapports de pouvoir et inégalités sociales », Université du Québec à Chicoutimi, Canada, 20 octobre 2023.

« Hate Speech and Fiction : An Overview of Contemporary Jurisprudence in French Press Law », Journée d'études « Literature and hate speech », Maison française d'Oxford (MFO), Angleterre, 28 février 2023.

« Le contentieux littéraire de la 17^e chambre du TJ de Paris : retour sur 20 ans de jurisprudence (1999-2019) », UC Louvain, Belgique, 15 décembre 2022.

« Rappers on trial : an overview of French jurisprudence », présentation en collaboration avec Nathalie Droin au séminaire de l'Aston Institute for Forensic Linguistics, Aston University, Birmingham, Angleterre, 10 février 2022.

« Rap in French legal proceedings : a linguistics and law perspective », présentation en collaboration avec Nathalie Droin à l'université d'Alicante, Espagne, 9 septembre 2021.

« Freedom of art in French legal proceedings : a discourse analysis perspective », conférence d'ouverture du colloque "Taking Language and Law seriously", International Law and Linguistics Association, University of California, Los Angeles, États-Unis, 13 septembre 2019.

« "Golgotha picnic" dans la presse : du débat esthétique à la polémique religieuse », Université du Québec à Montréal, Montréal, Canada, 13 mai 2019.

« La fiction, une catégorie opératoire pour défendre l'art ? », Université du Québec à Montréal, Montréal, Canada, 13 mai 2019.

« Les juges face à la liberté de création. Les catégories de la jurisprudence française contemporaine », Université du Québec à Montréal, Montréal, Canada, 10 mai 2019.

« Écrivains, levez-vous ! Retour sur quelques procès d'écrivains de Houellebecq à Angot », Paris Sorbonne Université d'Abu Dhabi, Émirats arabes Unis, 19 avril 2017.

MEDIATION ET ACTION ENVERS LE GRAND PUBLIC

« À qui appartiennent les œuvres d'art ? », entretien avec Vincent Kaufmann et avec Géraldine Muhlmann dans l'émission « Avec philosophie », France culture, 30 mars 2023.

« La justice censure-t-elle la création littéraire et artistique », entretien avec Antoine Garapon et Anne-Marie Sauteraud dans l'émission Esprit de justice, France culture, mercredi 14 septembre 2022,

URL : <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/esprit-de-justice/la-justice-censure-t-elle-la-creation-litteraire-et-artistique-5067791>

« La liberté d'expression place-t-elle les artistes au-dessus des lois », entretien avec Marie Sorbier dans l'émission Affaires culturelles, France culture, mardi 13 septembre 2022, en ligne URL : <https://www.radiofrance.fr/franceculture/podcasts/affaire-en-cours/la-liberte-d-expression-place-t-elle-les-artistes-au-dessus-des-lois-7829892> Entretien avec Inès Carme pour le podcast 7 d'Effractions « Anna Arzoumanov parle de *La Demoiselle à cœur ouvert* (Lise Charles) », Festival de la Bibliothèque publique d'information, février 2021, en ligne URL : <https://webtv.bpi.fr/doc=16848>

Entretien pour France info « "Il existe toujours un mythe de l'exception littéraire" : accusé d'antisémitisme, Yann Moix bénéficie-t-il d'une certaine clémence ? », mis en ligne le 31 août 2019, URL : https://www.francetvinfo.fr/culture/livres/la-rentree-litteraire/il-existe-toujours-un-mythe-de-l-exception-litteraire-accuse-d-antisemitisme-yann-moix-beneficie-t-il-d-une-certaine-clemence_3595407.html

Performance « Procès de la fiction », Hôtel de ville de Paris, Nuit blanche 2017 : *aide à la conception et à la rédaction*.
Concours d'art oratoire Fleurs d'éloquence, Sorbonne, 2013-2016 et 2021 : *jury et conception des sujets*.

Concours de nouvelles du Crous, 2008-2012 : *jury*.

Université populaire « Université conventionnelle » : *5 séances Lire Balzac*

Soirée Musique et Littérature, Sorbonne Université Abu Dhabi et Abu Dhabi Accueil, 2017 : *organisation et présentation d'une conférence grand public sur la liberté de création*.

PUBLICATIONS

- Ouvrages comme seule auteur

Les Mots jugés. Justice et langue, à paraître en 2024 chez Actes Sud.

La Création artistique et littéraire en procès. Retour sur 20 ans de jurisprudence en France (2000- 2020), Paris, Garnier, 2022.

Pour lire les clefs de l'Ancien Régime. Anatomie d'un protocole interprétatif, Paris, Garnier, 2013 (CR Nicholas Paige, *H-France Review*, Lise Charles, *L'Information grammaticale*, Mathilde Bombart, *17e siècle*).

- Ouvrages ou numéros de revues codirigés

Les droits de l'art, Montréal, Presses universitaires de Montréal et Presses universitaires de Rennes, 2023, à paraître (avec M. Barraband, G. Bernard-Barbeau et M. Laforest).

Polémique autour d'un blasphème. Regards croisés sur l'affaire Golgotha Picnic (2011), *CONTEXTES* [En ligne], 26 | 2020, mis en ligne le 15 janvier 2020. URL : <http://journals.openedition.org/contextes/8649> (avec M. Barraband).

Le Démon de la catégorie. Retour sur la qualification en droit et en littérature, Paris, Mare et Martin, 2017 (avec A. Latil et J. Sarfati Lanter).

Le Discours du livre, Mise en scène et mise en texte sous l'Ancien Régime (en collaboration avec A. Réach-Ngô et Tr. Tran), Paris, Garnier, 2011.

Styles, genres, auteurs (en collaboration avec C. Narjoux), n° 11, Paris, PUPS, 2011.

- Ouvrages pédagogiques

Plateforme Tactileo (ressources pédagogiques pour le cycle 2), conseil scientifique et rédaction de fiches de formation des professeurs.

Explorons la langue (sous la direction de Gérard Jeangrand et Nathalie Samy), Manuel destiné à des CM2, Paris, Belin, 2017.

Explorons la langue (sous la direction de Gérard Jeangrand et Nathalie Samy), Manuel destiné à des CM1, Paris, Belin, 2016.

« Étude synchronique du texte de français moderne ou contemporain » et « Étude stylistique du texte de français moderne et contemporain », dans Cécile Narjoux (dir.), *Préparer et réussir le CAPES de Lettres modernes*, Paris, De Boeck, 2011, p. 228-246.

Le Cid (Corneille), Paris, Belin-Gallimard, « Classico », 2010.

- Articles, chapitres d'ouvrages, actes de colloque

« La distanciation entre l'auteur et ses propos : une notion efficace pour trancher le contentieux relatif à la liberté de création ? », à paraître dans *Travail, genres et sociétés*, 2023.

« Le procès Dulac ou les pièges de la détermination du contexte », à paraître dans A. Arzoumanov et al., *Les Droits de l'art*, Montréal, Presses universitaires de Montréal et Presses universitaires de Rennes, 2023 (avec Geneviève Bernard-Barbeau).

- « Les stratégies de contournement de la loi Pleven », à paraître dans T. Hochmann et M. Soula, *Cinquante ans de lutte contre le racisme*, Nanterre, Presses universitaires de Nanterre, 2023.
- « Analyses littéraires et sociologiques de l'injure raciste : retour sur l'affaire Obono/ Valeurs actuelles », avec Amina Damerджи et Gisèle Sapiro, dans Denis Ramond et Dominique Lagorgette (dir.), *Lutter contre les stéréotypes*, PUF, « La vie des idées », 2023, p. 63-87.
- « Free Indirect Discourse in Court : An Overview of Contemporary Jurisprudence in French Press Law », *Law & Literature*, vol. 34, issue 3, 2022, DOI : [10.1080/1535685X.2022.2115720](https://doi.org/10.1080/1535685X.2022.2115720).
- « Freedom of Art in French Legal Proceedings : A Discourse Analysis Perspective », dans *Legal Meanings and Language Rights International, Social and Philosophical Perspectives*, de Gruyter, *Foundations in Law and Language Series*, de Gruyter, *Foundations in Law and Language Series*, 2021, p. 19-32.
- « Débattre d'une fiction au tribunal. Pour une étude de la jurisprudence en droit de la presse depuis les années 2000 », *Fabula-LhT*, n° 21, janvier 2021, « Débattre d'une fiction » (coord. M. Escola et A. Maignant), en ligne, URL : <https://www.fabula.org/lht/25/arzoumanov.html>.
- « La fiction objet de droit ? Réflexions sur une catégorie juridique émergente en droit de la presse », dans *Savoirs de la fiction* (Christine Baron et Laurence Ellena dir.), Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2021.
- « *Golgotha Picnic* christianophe ? La polémique au miroir de la presse », dans Anna Arzoumanov et Mathilde Barraband (dir.), *Polémique autour d'un blasphème. Regards croisés sur l'affaire Golgotha picnic*, *COntEXTES* [En ligne], 26, 2020. URL : <http://journals.openedition.org/contextes/8670> (avec M.-O. Richard).
- « "Mais c'est une fiction !" Mobilisation et démobilitation d'une notion controversée dans l'affaire Golgotha picnic », *COntEXTES* [En ligne], 26 | 2020, mis en ligne le 15 janvier 2020. URL : <http://journals.openedition.org/contextes/8709> (avec M. Barraband et M. Laforest).
- « L'auteur peut-il être tenu responsable des propos fictifs de ses personnages ? Retour sur le feuilleton judiciaire Lindon, POL vs Jean-Marie Le Pen », dans Karine Germoni et Claire Stolz (dir.), *Aux marges du discours rapporté*, Paris, Academia l'Harmattan, 2019, p. 111-126.
- « Le style peut-il être un bouclier juridique ? L'argument du style dans quelques procès de fictions contemporains », *Romanic Review « Censure et style »*, vol. 109, janvier-novembre 2019, p. 31-52.
- « Les traditionalistes à l'assaut de l'art : retour sur l'affaire Golgotha picnic », revue *Entertainment*, 2019/4, p. 253-262.
- « La critique d'actualité a-t-elle tous les droits ? Regards croisés sur la satire et l'autofiction 17e-21e siècles », *La Critique au présent* (Sara Harvey dir.), Paris, Garnier, 2019, p. 101-113.
- « Le fait divers littéraire au tribunal. Une jurisprudence stylisticienne ? », *Recherches et travaux* 2018/1 (dir. Laetitia Gonon et Pascale Roux », URL : <https://journals.openedition.org/recherchestravaux/955>
- « Les frontières du discours indirect libre au tribunal : aperçu de la jurisprudence contemporaine en droit de la presse », *Fabula*, « Marges de l'indirect libre » (dir. Gilles Philippe et Joël Zufferey), 2018, URL : <http://www.fabula.org/colloques/document5412.php>.
- « Littérature versus droit ? L'exemple du procès Angot », *Entertainment. Droit médias art culture*, n° 2018-1, p. 45-57.
- « Les catégories de l'identification et de la distanciation dans les procès de fictions », dans Anna Arzoumanov, Arnaud Latil et Judith Sarfati-Lanter (dir.), *Le Démon de la catégorie. Retour sur la qualification en droit et en littérature*, Paris, Mare et Martin, 2017, p. 197-210.
- « "Toute ressemblance avec..." Quand le droit se penche sur l'usage fictionnel du nom propre », dans Nicolas Laurent et Christelle Reggiani (dir.), *Seuils du nom propre*, Limoges, Lambert Lucas, 2017, p. 197-210.
- « Juger la provocation onirique : éléments pour une interprétation des expressions polyphoniques. Commentaire de Crim, 28 mars 2017 », n° 15-87.415 », *Juris Art etc.*, octobre 2017, p. 38-43 (avec Arnaud Latil).
- « De l'art ou du cochon. Controverses sur le style de Marcela Iacub », Philippe Jousset (dir.), *L'homme dans le style, et réciproquement*, Aix, PUP, 2015, p. 193-206.
- « Le réel, la référence au réel », *Socius : ressources sur le littéraire et le social*, <http://www.ressources-socius.info>, mars 2015.
- « Questionnements éthiques sur le discours critique : l'exemple des clefs d'Ancien Régime », dans Patrick Dandrey, Delphine Denis et Delphine Reguig (dir.), *La Naissance de la critique au XVIIIe siècle, Littératures classiques* n° 86, 2015, p. 57-66.

« La glose référentielle des noms de fiction. Décryptage de quelques procédés d'élucidation », *Le Français préclassique* n° 16, 2014, p. 81-94.

« Objets textuels non identifiés. Quelle approche pour les corpus marginaux d'Ancien Régime ? », dans *Sciences des textes d'Ancien Régime. Stylistique historique et/ou analyse du discours ?* (dir. Claire Badiou-Monferran), Paris, Garnier, 2013, p. 119-130 (avec Karine Abiven).

« "Qui, de l'auteur ou du lecteur, méritera le titre de satirique ?" Les Aventures de Télémaque face à leurs clefs », *XVIIe siècle* n° 253, avril 2011, p. 725-738.

« Comment faire un best-seller ? La recette de la clef satirique (XVIIe-XVIIIe siècles) », dans *Le Livre, produit culturel. Politiques éditoriales, stratégies de librairie et mutations de l'objet de l'imprimé à la révolution numérique* (dir. G. Polizzi et A. Réach-Ngô), Paris, L'Harmattan, 2011, coll. « Orizons », p. 63-76.

« "Parler XVIIe siècle" : étude d'une fiction linguistique dans deux romans d'Anne-Marie Desplat-Duc », *Papers on French Seventeenth Century Literature*, vol. XXXIX, n° 77, p. 321-332.

avec Anne Réach-Ngo et Trung Tran Quoc, « Du texte à l'œuvre : le discours du livre sous l'Ancien Régime », dans *Le Discours du livre. Mise en scène et mise en texte sous l'Ancien Régime*, Paris, Garnier, 2011, p. 7-21.

« La censure des libelles diffamatoires supposés », *Papers on French Seventeenth Century Literature* (dir. M. Bernard et M. Levesque), juin 2009, p. 395-408.

« Lire un roman dans le désordre : le rôle de l'appareil critique », dans *La Partie et le tout. Les moments de la lecture romanesque XVIIe- XVIIIe siècles* (dir. M. Escola, J. Herman et J.-P. Sermain), Louvain, Peeters, p. 547-558.

« La pratique des clefs dans le roman au XVIIe siècle : un obstacle au "plaisir du texte" ? », dans *Plaisirs sous l'Ancien Régime* (dir. N. Dion, E. Ouellet et M. Plante), Québec, Presses Universitaires de Laval, Cahiers du CIERL n° 5, p. 19-33.

« Les clefs imprimées des Mémoires pour servir à l'histoire de Perse : du feuillet scandaleux au prétexte scientifique », dans *L'Art de la préface au siècle des Lumières* (dir. I. Galleron), Rennes, Presses Universitaires de Rennes, p. 143-152.

« Comment éclaircir des textes littéraires anciens ? L'exemple de deux éditions de Rabelais aux XVIIe et XVIIIe siècles », dans *L'Obscurité, langage et herméneutique* (dir. D. Denis), Louvain, Academia-Bruylant, coll. "Au cœur des textes", p. 197-208.

« Pour une approche éditoriale des clefs romanesques sous l'Ancien Régime », dans *Fictions classiques*, <http://www.fabula.org/colloques/document146.php>

« L'Histoire amoureuse des Gaules, entre chronique scandaleuse et divertissement galant », dans « *Lectures à clés* » (dir. M. Escola et M. Bombart), *Littératures classiques*, n° 54, printemps 2005, p. 141-151.

Recensions

Sur Amadiou Jean-Baptiste (dir.), *Censure et critique*, Paris, Garnier, 2016, *RHLF*, *Comptes rendus en ligne* 2017, n° 2.

« Pour une poétique historique de la prose notulaire », dans *Acta fabula*, vol. 13, n° 9, Notes de lecture, November-December 2012 [sur Andréas Pfersmann, *Séditions infrapaginales. Poétique historique de l'annotation littéraire (XVIIe-XXIe siècles)*, Genève, Droz, 2011] URL : <http://www.fabula.org/revue/document7377.php>

sur Mathilde Levesque et Olivier Pédeflous (dir.), *L'Emphase, copia ou brevitatis ?*, Paris, PUPS, 2010, in *L'Information grammaticale*, n° 131, octobre 2011.

« Enquête sur un pseudo-périodique : les *Mémoires secrets*, entre esthétique & politique », dans *Acta fabula*, vol. 12, n° 4, Notes de lecture, April 2012, [sur Christophe Cave (dir.), *Le Règne de la critique. L'imaginaire culturel des Mémoires secrets*, Paris, Champion, 2010] URL : <http://www.fabula.org/revue/document6254.php>

« Pour une approche interdisciplinaire du fait littéraire : le conte, entre linguistique & littérature », dans *Acta fabula*, vol. 12, n° 5, « Le partage des disciplines », Mai 2011 [sur Claire Badiou-Monferran (dir.), *Il était une fois l'interdisciplinarité. Approches discursives des Contes de Perrault*, Louvain la Neuve, Bruylant Academia, 2010] URL : <http://www.fabula.org/revue/document6361.php>

« Actualité et littérature aux XV^e-XVII^e siècles », *Acta fabula*, vol. 7, n° 2, Mai 2006 [sur *L'Actualité et sa mise en écriture aux XV^e et XVII^e siècles*, Espagne, Italie, France et Portugal (dir. P. Civil et D. Boillet), Paris, Presses Sorbonne Nouvelle, 2005] URL : <http://www.fabula.org/revue/document1333.php>